«Выживший» должен снять, наконец, заклятие Оскара с Леонардо ДиКаприо. Сейчас настал самый подходящий случай ему получить

давно заслуженную статуэтку. Жаль только, что с точки зрения актерского мастерства эта роль не самая лучшая в фильмографии ДиКаприо; она по большому счету интересна не художественной стороной, а, скорее, каскадерской и вообще мужской, мужественной – что тоже достойно поощрения, конечно.

*"Revenant" has to remove, at last, the paternoster of Oscar of Leonardo Dicaprio. Now the most suitable case for academicians, without losing face, stifle envy (than still to explain their blindness in relation to this actor), and to him came time to receive long ago the deserved figurine. It is a pity only that from the point of view of acting skills this role not the best in Dicaprio's filmography; it is not interested in the artistic side by and large, but rather a stuntman side and generally men's, masculine - which is also worthy of encouragement, of course.*

Уж не знаю, как это было сделано, но актеру пришлось не только схватиться с огромной медведицей (важно отметить, что эта сцена снята одним планом, стало быть, без дублера), но и преодолевать холод, ледяную воду, физиологическое отвращение к тухлятине и много чего еще.

Карты актеру в данном случае сдал Алехандро Гонсалес Иньярриту. Они подобрались в его колоде благоприятно.

*I don't know how it was made, but the actor was necessary not only to grapple with a huge she- bear (important to note that this scene is shot by one plan, without doubler), but also to overcome cold, ice water, physiological disgust for rotten stuff and it is a lot of that else. Cards to the actor in this case were handed over by Alejandro Gonsalez Iñárritu. They were selected in his deck of cards favorably.*

Ведь замысел «Выжившего» сложился у него много лет назад, но пришлось подождать, пока ДиКаприо, на которого фильм был рассчитан, освободится. В результате для Иньяритту эта картина удачно попала в очередь после «Бёрдмена», показав, что режиссер устоял, не сгинул под лавиной обрушившихся на него призов и наград.

*After all, the idea "Revenant" had emerged many years ago, but had to wait until freed DiCaprio, for whom the movie was reckoned. As a result, this picture Iñárritu successfully hit the turn after the "Birdman", showing that the director remain standing, not perished under, struck him, avalanche of prizes and awards.*